

新型コロナウイルス感染症流行につき

面会制限のお知らせ

- ◆ 面会は夫のみとさせていただきます。
- ◆ 面会時の人数は最小限とし、長時間の面会をご遠慮ください。
- ◆ ご家族であっても以下の方は面会をご遠慮ください。
 - ・ 発熱（37.5℃以上）、咳、のどの痛みなどの風邪症状のある方
- ◆ 面会にお越しの前に、
ご自宅で体温を測ってからご来院ください。
 - ・ 面会時ナースステーションにお声がけいただいた際に、
体温の確認をさせていただきます。
- ◆ 面会の際には マスクを着用し、備え付けのアルコール消毒剤で入室時と退室時に手指消毒を行ってください。
- ◆ 院内感染防止のため、ご理解とご協力をお願いいたします。

医療法人 葵鐘会

Regarding COVID-19 (Coronavirus)

Visiting Restrictions

- ◆ Visits are now restricted to husbands only.
- ◆ Please keep the number of visitors small, and avoid long visits.
- ◆ We ask that those with the following, even if family members, refrain from visits.
 - ・ Cold symptoms such as fever (37.5 degrees and higher), coughing, or sore throat.
- ◆ Please take your **body temperature at home before coming** to the clinic.
 - ・ Please check in with the nurse station upon your arrival, and **we will confirm your temperature**.
- ◆ Please **wear masks during your visit, and use the provided alcohol disinfectant on your fingers and hands before and after visits**.
- ◆ We ask for your understanding and cooperation, in order to prevent We ask for your understanding and cooperation, in order to prevent spread of the disease within this clinic.

Kishokai Medical Corporation

在新型冠状病毒感染爆发时期

关于限制探视的通知

- ◆ 仅允许您的丈夫前来探视。
- ◆ 请确保探视人数最少，并且避免探视时间过长。
- ◆ 即便是家庭成员，如果有以下情况，请您不要前来探视。
 - 有发烧（37.5 度以上）、咳嗽、咽喉疼痛等感冒症状
- ◆ **探视前请您在家测好体温。**
 - 前来探视时，请先到护士站，**我们将检查您的体温。**
- ◆ 探视时请带好口罩，**在进入和退出病房时请用备好的酒精消毒双手。**为了防止医院内感染的发生，感谢您的理解和合作。

医疗法人 葵钟会

Về việc bùng phát bệnh truyền nhiễm do virus corona chủng mới

Thông báo hạn chế vào viện thăm người thân

- ◆ Xin phép giới hạn chỉ chồng của sản phụ được vào viện thăm nom.
- ◆ Xin hãy hạn chế tối đa số lượng người vào thăm và lưu ý không vào thăm quá lâu.
- ◆ Xin vui lòng không để những đối tượng sau đây vào viện thăm nom cho dù là người trong gia đình quý vị.
 - Những người đang có triệu chứng cảm nhiễm như sốt (từ 37.5 độ trở lên), ho, đau cổ họng,...
- ◆ Trước khi đến viện thăm người thân, **xin vui lòng đo thân nhiệt trước ở nhà rồi mới đến.**
 - Lúc vào thăm người thân, khi được bộ phận trực điều dưỡng gọi thì **xin cho phép chúng tôi được kiểm tra xác nhận thân nhiệt của quý vị.**
- ◆ Khi vào thăm, xin vui lòng đeo khẩu trang, **sát trùng tay và ngón bằng cồn khử trùng được chuẩn bị sẵn trước khi vào và sau khi ra khỏi phòng bệnh nhân.**

Xin mọi người hãy thông cảm và hợp tác để phòng tránh nhiễm khuẩn bệnh viện.

Tập đoàn Y tế Kishokai